INTERNATIONAL TRANSLATION DAY

BEYOND BARRIERS AND DIVIDES

Writing and Translating for specific audiences

AU-DELÀ DES BARRIÈRES ET DES CLIVAGES

Écrire et traduire pour des publics spécifiques

30 SEPTEMBER 2026
AUDITORIUM CARLO SGORLON
VIA MARGRETH 3, UDINE

TEAMS
https://goto.uniud.it/to/852

DILL
DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE, COMUNICAZIONE, FORMAZIONE E SOCIETÀ
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI UDINE

CORSO DI LAUREA MAGISTRALE IN TRADUZIONE E MEDIAZIONE CULTURALE LM–94

RT LABORATORIO DI REDATTOLOGIA E TRADUTTOLOGIA

CENTRO INTERNAZIONALE SUL PLURILINGUISMO

European Master's in Translation

Commissione europea

A DGT MULTILINGUALISM WORKSHOP PROMOTED BY THE DIRECTORATE-GENERAL FOR TRANSLATION, EUROPEAN COMMISSION

Con il Patrocinio di
Comune di Udine | UDINE

ORGANISERS
Sara Vecchiato
and **Fabio Regattin**
Università di Udine

8.30
REGISTRATION

9.00
OPENING REMARKS

9.15-10

Translating for the European Commission: services, tools and opportunities

SONIA PERESSINI
DGT Head of the Italian Translation unit in Brussels
[in person]

The role of Representations in Member States to promote multilingualism

VITO BORRELLI
DGT Field Officer in Rome
[in person]

SESSION ONE
ÉCRIVAIN PUBLIC / CLEAR LANGUAGE

10-10.45

La formation de professionnels de l'écriture pour autrui: l'exemple de la licence professionnelle de la Sorbonne Nouvelle

AURÉLIE DELATTRE
U. Sorbonne Nouvelle
[Teams]

10.45-11.30

Un métier indispensable mais peu soutenu. Bilan de la licence professionnelle «écrivain public / auteur conseil» à Toulon

MICHÈLE MONTE
U. Toulon
[Teams]

COFFEE BREAK

11.45-12.30

Making clarity count. Editing and clear language services in the European Commission

JEROEN ASPESLAGH
DGT Head of Editing Unit
[Teams]

LUNCH BREAK

SESSION TWO
EASY LANGUAGE

14.30-15.15

Easy Language: Principles and Current Status in Italy

FLORIANA SCIUMBATA
U. Trieste
[in person]

15.15-16

Easy Language for Media Accessibility – How to Subtitle Documentaries for People with Intellectual Disabilities

CARLO EUGENI
U. Leeds
[Teams]

COFFEE BREAK

16.15-17

AI-based machine translation into Easy Language – Opportunities and hazards from a translation studies perspective

SERGIO HERNÁNDEZ GARRIDO
U. Hildesheim
[in person]

17-17.45

Easy Language in Germany: Status and Development

CHRIS MAAß
U. Hildesheim
[Teams]

18
CLOSING REMARKS